

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**ECONOMIC AND SOCIAL
COUNCIL**

OFFICIAL RECORDS

FIRST YEAR : THIRD SESSION

**CONSEIL
ECONOMIQUE ET SOCIAL
PROCES-VERBAUX OFFICIELS**

PREMIERE ANNEE : TROISIEME SESSION

No. 5

**Ninth and Tenth Meetings
26 and 27 September 1946**

**Neuvième et dixième séances
26 et 27 septembre 1946**

**Lake Success
New York**

TABLE OF CONTENTS

Ninth meeting

	<i>Page</i>
21. Report by the Drafting Committee on Narcotic Drugs (document E/168)	57

Tenth meeting

22. Proposals of the Yugoslav and Czechoslovak Governments concerning Danubian vessels (documents E/97 and E/121)	62
---	----

Documents

The following documents relevant to the ninth and tenth meetings appear in Supplement No. 4, First Year, Third Session:

	<i>Annex</i>
Report and resolution of the Economic and Social Council to the General Assembly on the transfer to the United Nations of powers exercised by the League of Nations under the international agreements, conventions and protocols on narcotic drugs (3 October 1946) (document E/168/Rev.2)	9
Delegation for Yugoslavia. Proposal for the agenda for the third session of the Economic and Social Council (document E/97)	10
Delegation for Czechoslovakia. Proposal concerning the restoration of Czechoslovakia's Danubian vessels (document E/121)	11
Preliminary report of the Temporary Sub-Commission on Economic Reconstruction of Devastated areas (document E/156)	11a

TABLE DES MATIERES

Neuvième séance

	<i>Pages</i>
21. Rapport du Comité de rédaction sur la question des stupéfiants (document E/168)	57

Dixième séance

22. Propositions des Gouvernements yougoslave et tchécoslovaque relatives aux bateaux du Danube (documents E/97 et E/121)	62
---	----

Documents

Les documents suivants, se rapportant aux neuvième et dixième séances, figurent au Supplément No 4, Première Année, Troisième Session:

	<i>Annexes</i>
Rapport et résolution du Conseil économique et social à l'Assemblée générale sur le transfert aux Nations Unies des pouvoirs exercés par la Société des Nations en vertu des accords, conventions et protocoles internationaux sur les stupéfiants (3 octobre 1946) (document E/168/Rev.2)	9
Délégation de Yougoslavie. Proposition pour l'ordre du jour de la troisième session du Conseil économique et social (document E/97)	10
Délégation tchécoslovaque. Proposition tendant à la restitution des bateaux tchécoslovaques naviguant sur le Danube (document E/121)	11
Rapport préliminaire de la Sous-Commission temporaire de la reconstruction économique des régions dévastées (document E/156)	11a

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**ECONOMIC
AND
SOCIAL COUNCIL**

**CONSEIL
ECONOMIQUE
ET SOCIAL**

OFFICIAL RECORDS

FIRST YEAR

THIRD SESSION

PROCES-VERBAUX OFFICIELS

PREMIERE ANNEE

TROISIEME SESSION

NINTH MEETING

*Held at Lake Success, New York, on Thursday,
26 September 1946, at 2.45 p.m.*

Chairman: Dr. Andrija STAMPAR (Yugoslavia).

Present: The representatives of the following countries: Belgium, Canada, Chile, China, Colombia, Cuba, Czechoslovakia, France, Greece, India, Lebanon, Norway, Peru, Ukrainian SSR, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America, Yugoslavia.

**21. Report by the Drafting Committee on
Narcotic Drugs (document E/168)**

Sir Sydney HARRIS (Chairman of the Sub-Commission on Narcotic Drugs) took his seat at the Council table and read the report contained in document E/168.

Mr. FEONOV (Union of Soviet Socialist Republics), opening the discussion, drew the Council's attention to the clause contemplated by the Sub-Commission, on the proposal of the representatives of China, Czechoslovakia, and the Union of Soviet Socialist Republics, for the purpose of excluding the Franco Government of Spain from the Protocol.

Mr. Feonov repeated the reservation already made by the delegation for the USSR which was based on the resolution adopted by the General Assembly in February 1946. In his opinion, to invite Franco to sign this Protocol would be contrary to all the decisions taken regarding Spain. The representative of the USSR accordingly proposed an amendment designed to exclude Franco Spain from the list of nations invited to sign the Protocol.

NEUVIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York, le jeudi
26 septembre 1946, à 14 h. 45.*

Président: Dr Andrija STAMPAR (Yougoslavie).

Présents: Les représentants des pays suivants: Belgique, Canada, Chili, Chine, Colombie, Cuba, Tchécoslovaquie, France, Grèce, Inde, Liban, Norvège, Pérou, RSS d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique, Yougoslavie.

**21. Rapport du Comité de rédaction sur la
question des stupéfiants (document E/168)**

Sir Sydney HARRIS (Président de la Sous-Commission des stupéfiants) prend place à la table du Conseil et lit le rapport contenu dans le document E/168.

M. FEONOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), ouvrant la discussion, attire l'attention du Conseil sur la clause envisagée par la Sous-Commission, sur proposition des représentants de la Chine, de la Tchécoslovaquie et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, qui tend à exclure du Protocole le Gouvernement franquiste d'Espagne.

M. Feonov réitère la réserve déjà formulée par la délégation de l'URSS, qui s'appuie sur la résolution adoptée par l'Assemblée générale en février 1946. Selon lui, inviter Franco à signer ce Protocole serait contraire à toutes les décisions prises à l'égard de l'Espagne. Le représentant de l'URSS propose, en conséquence, un amendement destiné à exclure Franco de la liste des nations invitées à signer le Protocole.

Mr. Feonov foresaw certain objections. He would be told that if the Franco Government of Spain were not a signatory to the Protocol, it would not be bound by international law, and Spain would become an international black market centre for the drug traffic. Mr. Feonov considered that the United Nations were sufficiently powerful to bring pressure to bear on Franco and to enforce their laws on him.

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) pointed out that, like all preceding wars, the Second World War had brought about a revival of the drug traffic and he gave technical particulars concerning the manufacture, distribution and use of narcotic drugs.

In a series of four Conventions (1912, 1925, 1929, 1936), the League of Nations had established a system which served as a basis for the international control of the drug traffic. In Mr. Noel-Baker's opinion, it was desirable that the new system should likewise be based on these four Conventions.

Regarding the matter of Spain's participation, the delegate for the United Kingdom explained that he did not want to exclude Franco from the Protocol, but wanted to exclude him from illicit traffic. In his opinion, if the Franco Government were not a signatory to the Protocol, it would never be possible to apply to that government penalties prescribed for the violation of international agreements on narcotic drugs. That state of affairs could only weaken the international control system.

Mr. MARTIN (Canada) recalled the negotiations conducted by the Secretary-General with a view to the continuation of the international control which had been exercised by the League of Nations, and he endorsed the Protocol.

As regards Spain, the representative of Canada realized that the advantages and privileges of the United Nations should not be accorded to a nation which was not qualified to enter the Organization, but he found it difficult to exclude any signatory to the Conventions from control, whoever he might be. In Mr. Martin's opinion, no political problem was involved in this case, and he therefore declared himself against the exclusion of Spain.

Mr. SOTO (Chile) approved the draft Protocol, but was in favour of excluding Franco Spain on the basis of the attitude adopted at San Francisco and in London.

Mr. PAPANEK (Czechoslovakia) considered that if the drug traffic was an international evil, Franco Spain was too. The principle of entertaining no relations with Franco had been admitted. To accept the participation of the Franco Government in the Protocol would mean denying that principle. There could not be a different action according to cases. It was necessary to get to the root of the evil and discover a way of preventing Franco from exploiting the narcotic drug traffic for his own profit. The Czechoslovak delegation would remain true to its policy of entertaining no relations with Franco.

M. Feonov prévoit certaines objections. On lui fera observer que, non signataire du Protocole, le Gouvernement franquiste d'Espagne ne se trouvera pas lié par la loi internationale et que l'Espagne deviendra un centre international du marché noir des stupéfiants. M. Feonov pense que les Nations Unies sont assez fortes pour faire pression sur Franco et lui imposer leur loi.

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) signale que la deuxième guerre mondiale, comme toutes les précédentes, a amené une recrudescence du trafic des stupéfiants et il donne des précisions techniques sur la fabrication, la distribution et l'emploi de la drogue.

La Société des Nations, en une série de quatre Conventions (1912, 1925, 1929, 1936) avait établi un système servant de base à la réglementation internationale. Il convient, selon M. Noel-Baker, d'établir également le nouveau système sur ces quatre Conventions.

Quant à la question de la participation espagnole, le délégué britannique précise qu'il ne veut pas exclure Franco du Protocole, mais l'exclure du trafic illicite. A son avis, si le Gouvernement franquiste n'est pas partie au Protocole, il ne sera jamais possible de lui appliquer les sanctions prévues en cas de violation des accords internationaux sur les stupéfiants. Cette attitude affaiblirait le mécanisme international de contrôle.

M. MARTIN (Canada) rappelle les négociations menées par le Secrétaire général pour assurer la continuation du contrôle international assuré par la Société des Nations, et donne son approbation au Protocole.

En ce qui concerne l'Espagne, le représentant du Canada reconnaît que les avantages et privilèges des Nations Unies ne doivent pas favoriser une nation qui n'a pas qualité pour entrer dans l'Organisation, mais il trouve difficile d'exclure du contrôle une partie, quelle qu'elle soit, aux Conventions. Il ne s'agit pas là, dans l'esprit de M. Martin, d'un problème politique et il se prononce contre l'exclusion de l'Espagne.

M. SOTO (Chili) est favorable au projet de Protocole, mais il est aussi partisan d'exclure l'Espagne franquiste en raison des positions déjà prises à San-Francisco et à Londres.

M. PAPANEK (Tchécoslovaquie) pense que si le trafic des stupéfiants est un mal de caractère international, l'Espagne franquiste revêt le même aspect. Le principe de non-relations avec Franco a été admis. Accepter la participation franquiste au Protocole serait renier ce principe. On ne peut agir de façon différente selon les cas. Il faut aller à la source du mal et trouver le moyen d'empêcher Franco d'utiliser le trafic des stupéfiants à son profit. La délégation tchécoslovaque demeure fidèle à sa politique de non-relations avec Franco.

Mr. FEONOV (USSR) repudiated the argument that the non-participation of the Franco Government in the Protocol would confront the United Nations with the threat of Spain's becoming an illegal drug market. The representative of the Union of Soviet Socialist Republics insisted that to entertain relations with Franco was contrary to the decisions of the General Assembly. In his opinion, it was essential to stamp out the Franco centre of fascist infection. It was suggested that there should be co-operation with Franco, but the Soviet Government could never agree to this.

Mr. PATINO (Peru) thought political factors should not enter into the discussion. The authors of the Protocol had thought that it should apply to all the nations signatories of the Conventions governing the control of narcotic drugs. Certain countries which were a source of danger at the present time were likely to be no longer dangerous when the Protocol became effective. Moreover, certain other countries were without a government but might acquire one in the future. The opinion had been expressed that the government was not the country and that, therefore, Franco was not Spain. The matter should therefore be considered from a legal and not from a political point of view.

Mr. KRASOVEC (Yugoslavia) was in favour of the resolution particularly since his country was itself a producer of narcotic drugs, but he could not agree to Franco becoming a party thereto since the Yugoslav Government would regard such admission as a first step toward Franco's admission to the United Nations. The principles already established should be adhered to.

Dr. SZE (China) said that the report before them contained four documents. There was, first, the draft resolution for submission to the Economic and Social Council; then there was the draft resolution to be submitted to the General Assembly; thirdly, there was the draft Protocol; and, fourthly, there was a supplementary resolution to be submitted to the General Assembly concerning the Franco Government.

There seemed to be general agreement on the first three drafts, but he wished to say a few words about the fourth draft. The Chinese delegation had proposed the resolution appearing on page 2 of the document E/168 because it had felt that it was out of the question for the Soviet delegation, as well as for other delegations, to be associated, even indirectly, with the Franco regime. China's aim was to ensure the continuance of the satisfactory working of the international machinery for the control of narcotic drugs in the post-war world with as few modifications as possible. Unlike the representative of the United Kingdom, he did not think that this machinery would be weakened by the exclusion of Franco. He maintained that, while this had not been a political question originally, it had become so in the course of the discussion, and he asked the representatives of Canada and

M. FEONOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) réfute l'argument selon lequel la non-participation franquiste mettrait les Nations Unies en présence d'une menace, du fait que l'Espagne deviendrait un marché illicite des stupéfiants. Le représentant soviétique répète qu'entretenir des relations avec Franco est contraire aux décisions de l'Assemblée générale. Il est indispensable, selon lui, de supprimer le foyer fasciste que représente Franco. On suggère de travailler avec ce dernier. Le Gouvernement soviétique ne saurait accepter cette éventualité.

M. PATINO (Pérou) considère que des raisons politiques ne sauraient intervenir dans la discussion. Les rédacteurs du Protocole ont pensé que ce dernier devait s'appliquer à toutes les nations signataires des Conventions réglant le contrôle des stupéfiants. Certains pays, aujourd'hui dangereux, sont susceptibles de ne plus l'être lorsque ce Protocole sera exécutoire. Certains autres pays, en outre, n'ont pas de gouvernement mais sont susceptibles d'en avoir dans l'avenir. Enfin, M. Patino rappelle qu'il s'était manifesté un point de vue selon lequel le gouvernement n'est pas le pays, et, en conséquence, Franco ne représente pas l'Espagne. Il faut donc envisager la question sous l'angle juridique et non sous l'angle politique.

M. KRASOVEC (Yougoslavie) se montre particulièrement favorable à la résolution, d'autant plus que son pays est lui-même producteur de stupéfiants; il ne peut admettre la participation de Franco. Le Gouvernement yougoslave considérerait cette admission comme un premier pas vers l'entrée de Franco aux Nations Unies. M. Krasovec pense qu'il faut s'en tenir aux principes déjà formulés.

Le Dr SZE (Chine) précise que le rapport soumis comprend quatre documents. Tout d'abord, le projet de résolution du Conseil économique et social; ensuite le projet de résolution de l'Assemblée générale; troisièmement, le projet de Protocole et, quatrièmement, une résolution supplémentaire de l'Assemblée générale concernant le Gouvernement de Franco.

Il semble qu'il y ait accord général sur les trois premiers projets. Il voudrait dire quelques mots sur le quatrième projet. La délégation chinoise a proposé la résolution figurant à la page 2 du document E/168 parce qu'elle a eu le sentiment qu'il était impossible pour la délégation soviétique, comme pour certaines autres délégations, de s'associer, même indirectement, au régime de Franco. Le but que veut atteindre la Chine est de maintenir le bon fonctionnement du mécanisme international pour le contrôle des stupéfiants dans le monde d'après-guerre avec le moins de modifications possible. Contrairement à ce qu'a dit le représentant du Royaume-Uni, il ne croit pas que ce mécanisme sera affaibli par l'exclusion de Franco. Et, soutenant que, si elle ne l'était pas à l'origine, la question est devenue politique au cours du débat, le Dr Sze demande aux représentants du Canada

Peru, who were opposed to Franco's exclusion, to abstain from voting in order that the decision should be unanimous and should appear as non-political as possible.

Dr. MEDVED (Ukrainian SSR) supported the standpoint of the Union of Soviet Socialist Republics. In his view, if the Secretary-General sent an invitation to Franco in order to settle any problem whatever, this would be tantamount to recognizing Franco's signature. As representative of a country which had been contaminated by Franco's Blue Division, he could not tolerate this. There would always be means of bringing pressure to bear on Franco in order to enforce respect for international law. If an exception was made today, another would have to be made tomorrow, and there would be no end to it.

Mr. MALIK (Lebanon) supported the remarks of the delegate for China and thought that since this was a matter of voting on the inclusion or exclusion of Franco, this amounted, in fact, to a choice between the Union of Soviet Socialist Republics and Franco. He felt that this was an easy choice, and therefore opposed the admission of Franco Spain.

Mr. KRASOVEC (Yugoslavia) recalled that his Government maintained diplomatic relations with the Spanish Republican Government and therefore could not sign any agreement with Franco.

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) expressed regret that the question under discussion had taken a political turn. His country had fought against fascism for six years and for an appreciable part of that time had been practically alone in the fight. It had been maintained that if his proposal were adopted, this would mean the establishment of business relations with Franco. But this was not a matter of business relations. Germany, after her withdrawal from the League of Nations, when Hitler was in power, had received letters concerning the application of the International Conventions on Narcotic Drugs. However, if the Council voted to exclude Franco from the Protocol on narcotic drugs, the United Kingdom delegation would accept this decision and would study the means of preventing Franco from deriving benefit from the situation thus created.

Mr. PATINO (Peru) took the floor again in order to say that he agreed with the remarks made by the representative of China. He merely wished to make his Government's position clear on the technical aspect. This was not at all a political attitude.

Mr. WINANT (United States of America) thought that it was not impossible to establish a control which would encircle Spain without making Franco a party to the Protocol. A worldwide control of narcotic drugs should be established as quickly as possible and he thought that this purpose would be more easily achieved if Franco were excluded.

et du Pérou, qui se sont prononcés contre l'exclusion de Franco, de s'abstenir afin de donner un caractère d'unanimité à la décision et de lui donner ainsi un aspect aussi peu politique que possible.

Le Dr MEDVED (RSS Ukraine) soutient la position de l'Union soviétique. A son avis, si le Secrétaire général, pour régler un problème quelconque, adressait une invitation à Franco, ce serait reconnaître la signature de Franco. Le Dr Medved, en sa qualité de représentant d'un pays souillé par la Division Bleue franquiste, ne peut l'admettre. Il y aura toujours, selon lui, des moyens de faire pression sur Franco pour faire respecter la loi internationale. Si l'on envisage, aujourd'hui, une exception, on se trouvera demain en présence d'une autre et ainsi de suite.

M. MALIK (Liban) appuie les remarques du délégué de la Chine, et puisqu'il s'agit de voter sur l'inclusion ou l'exclusion de Franco, il considère que cela revient à faire un choix entre l'Union soviétique et Franco. Ce choix, à son avis, est aisé à faire et il s'oppose à l'admission de l'Espagne franquiste.

M. KRASOVEC (Yougoslavie) rappelle que son Gouvernement entretient des relations diplomatiques avec le Gouvernement de la République espagnole. Il ne saurait donc signer avec Franco.

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) regrette que la question débattue ait pris un caractère politique. Son pays, rappelle-t-il, a lutté pendant six ans contre le fascisme et, pendant un temps considérable, il a lutté virtuellement seul. On a soutenu que, si sa proposition était adoptée, on entrerait en relations d'affaires avec Franco. Mais il n'est question de relations d'affaires d'aucune sorte. L'Allemagne, après son retrait de la Société des Nations, et sous le régime hitlérien, reçut les lettres concernant l'application des Conventions internationales sur les stupéfiants. M. Noel-Baker déclare cependant que si le Conseil vote l'exclusion de Franco du Protocole sur les stupéfiants, la délégation du Royaume-Uni acceptera cette décision et étudiera les moyens d'empêcher Franco de tirer bénéfice de la situation ainsi créée.

M. PATINO (Pérou) reprend la parole pour déclarer qu'il est d'accord avec les observations du représentant de la Chine. Il n'a voulu que préciser la position de son Gouvernement sur le plan technique. Il ne s'agissait pas de position politique.

M. WINANT (Etats-Unis d'Amérique) croit qu'il n'est pas impossible d'établir un contrôle qui encerclerait l'Espagne sans associer Franco au Protocole. Il faut établir ce contrôle international des stupéfiants aussi universellement et rapidement que possible. Le délégué des Etats-Unis pense que l'on atteindra plus facilement ce but en excluant Franco.

Mr. FEONOV (Union of Soviet Socialist Republics) asked Mr. Noel-Baker why, if pressure was to be brought to bear on Franco, they should not choose a more appropriate method of imposing the will of the United Nations upon him. He himself was inclined to think that the proposal as it stood meant that Franco would be invited to become voluntarily associated with the United Nations in this matter and to co-operate with it of his own free will.

Mr. NOEL-BAKER (United Kingdom) repeated that he thought it would be easier to make Franco respect international conventions if he were enabled to sign the Protocol. He himself would be prepared to consider and to suggest to his Government the sending of a collective note inviting Franco to comply with the rules of a convention to which he was not a party; but he thought this would be an even more far-reaching recognition than the action he proposed.

Mr. HOFFHERR (France) thought that this was a political problem to be decided by the General Assembly.

The CHAIRMAN put to the vote the Chinese delegate's proposal that the debate be closed.

Decision: *The proposal was adopted and the debate closed.*

The CHAIRMAN put the amendments to the vote.

Mr. FEONOV (Union of Soviet Socialist Republics), after pointing out that the Chinese amendment (document E/168, page 2) only affected the resolution to be submitted to the General Assembly, proposed the following amendment to the draft resolution submitted to the Economic and Social Council:

The Economic and Social Council considers that, in view of the resolution of the General Assembly on the relations of Members of the United Nations with the Franco Government of Spain, adopted on 9 February 1946, the Franco Government of Spain should be excluded from the parties signatories to the Protocol, so long as the said Government is in power.

The CHAIRMAN put this amendment to the vote by roll-call. The result of the vote was as follows:

In favour: Belgium, Chile, China, Czechoslovakia, India, Lebanon, Norway, Ukrainian SSR, Union of Soviet Socialist Republics, United States of America.

Against: United Kingdom.

Abstentions: Canada, Colombia, France, Greece, Peru.

Absent: Cuba.

Decision: *The amendment was adopted.*

The remainder of the draft resolution submitted to the Economic and Social Council (document E/168) was adopted.

M. FEONOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) pose une question à M. Noel-Baker: s'il est question de contraindre Franco, pourquoi ne pas choisir un moyen plus approprié de lui imposer la volonté des Nations Unies? Le délégué soviétique se demande si la proposition actuelle ne signifie pas que Franco serait invité à s'associer volontairement aux Nations Unies dans cette affaire et à coopérer volontairement avec elles.

M. NOEL-BAKER (Royaume-Uni) répète qu'il pense que Franco sera plus à même de respecter les conventions internationales s'il est à même de signer le Protocole. M. Noel-Baker veut bien envisager et suggérer à son Gouvernement d'envoyer une note collective, invitant Franco à observer les règles d'une convention à laquelle il ne serait pas partie. Il croit, cependant, que ce serait là une reconnaissance plus grave encore que l'action qu'il propose.

M. HOFFHERR (France) considère qu'il s'agit d'un problème politique et qu'il appartient à l'Assemblée générale de se prononcer.

Le PRÉSIDENT met aux voix la proposition de clôture du débat soumise par le délégué de la Chine.

Decision: *La proposition est adoptée et le débat est clos.*

Le PRÉSIDENT passe au vote sur les amendements.

M. FEONOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), après avoir fait remarquer que l'amendement de la Chine (document E/168, page 2) ne porte que sur la résolution à soumettre à l'Assemblée générale, propose l'amendement suivant au projet de résolution sur lequel le Conseil doit, lui, se prononcer:

Le Conseil économique et social, en présence de la résolution de l'Assemblée générale sur les relations des Membres des Nations Unies avec le Gouvernement franquiste d'Espagne, adoptée le 9 février 1946, estime qu'il est nécessaire d'exclure le Gouvernement franquiste d'Espagne du nombre des parties signataires du Protocole, tant que le Gouvernement franquiste reste au pouvoir.

Le PRÉSIDENT met l'amendement aux voix par appel nominal. Les résultats du vote sont les suivants:

Pour: Belgique, Chili, Chine, Tchécoslovaquie, Inde, Liban, Norvège, RSS d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Etats-Unis d'Amérique.

Contre: Royaume-Uni.

Abstentions: Canada, Colombie, France, Grèce, Pérou.

Absent: Cuba.

Décision: *L'amendement est adopté.*

Le reste du projet de résolution du Conseil économique et social (document E/168) est adopté.

The draft resolution for submission to the General Assembly, the draft Protocol and its annex were also adopted.

The meeting rose at 6 p.m.

TENTH MEETING

Held at Lake Success, New York, on Friday, 27 September 1946, at 2.45 p.m.

Chairman: Dr. Andrija STAMPAR (Yugoslavia).

Present: The representatives of the following countries: Belgium, Canada, Chile, China, Colombia, Cuba, Czechoslovakia, France, Greece, India, Lebanon, Norway, Peru, Ukrainian SSR, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America, Yugoslavia.

22. Proposals of the Yugoslav and Czechoslovak Governments concerning Danubian vessels (documents E/97 and E/121)

Mr. KRASOVEC (Yugoslavia) drew the attention of the Council to the fact that the question of the restitution of Danubian vessels and barges of Yugoslav origin which the German Army removed to the Upper Danube during its retreat from Yugoslavia had been placed on the agenda after all means of direct negotiation with the United States Government had been exhausted during the past year and a half. That matter was not being brought up in the form of a legal dispute, since there was no doubt as to Yugoslav ownership of the property and the ensuing statements would bear upon the economic aspects of the question.

In peace time, a large quantity of commodities such as grain, coal, lumber, ores, etc., had been carried on boats and barges. A considerable part of the Yugoslav river fleet had, however, been sunk during the war, while other vessels had been taken by the German Army. One hundred and fifty of these had been returned by the Soviet Army, but sixty-seven vessels including the best of the river fleet, found in the American Zone of Occupation and now located at Linz and Regensburg, had not yet been restored in spite of repeated requests to that effect.

Mr. Krasovec reviewed the economic consequences suffered by Yugoslavia as a result of the immobilization of these barges and river vessels. Bosnian coal had to be carried to the north-eastern parts of Yugoslavia by rail instead of by river, with the result that the country's railway system had been overtaxed, and the transportation of urgently required building materials and food products had been delayed; according to official estimates, housing reconstruction had been delayed by about one year, while industry had been forced to pay double prices for coal following increased transportation costs. It had been necessary to forward UNRRA supplies through Trieste, instead of through the Black

Le projet de résolution de l'Assemblée générale, le projet de Protocole et son annexe sont à leur tour adoptés.

La séance est levée à 18 heures.

DIXIEME SEANCE

Tenue à Lake Success, New-York, le vendredi 27 septembre 1946, à 14 h. 45.

Président: Dr Andrija STAMPAR (Yougoslavie).

Présents: Les représentants des pays suivants: Belgique, Canada, Chili, Chine, Colombie, Cuba, Tchécoslovaquie, France, Grèce, Inde, Liban, Norvège, Pérou, RSS d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique, Yougoslavie.

22. Propositions des Gouvernements yougoslave et tchécoslovaque relatives aux bateaux du Danube (documents E/97 et E/121)

M. KRASOVEC (Yougoslavie) attire l'attention du Conseil sur le fait que la question de restitution des bateaux et des chalands danubiens d'origine yougoslave, emmenés par l'armée allemande sur le Haut Danube lorsqu'elle se retira de Yougoslavie, a été portée à l'ordre du jour après que différentes tentatives de négociations directes avec le Gouvernement des États-Unis ont été épuisées au cours des dix-huit derniers mois. Cette question n'a pas été présentée en forme de litige, attendu qu'il est hors de doute que ces bateaux soient bien propriété yougoslave; les déclarations qui suivent ne concerneront que les aspects économiques de la question.

En temps de paix, une grande quantité de produits tels que le grain, le charbon, les bois de construction, les minerais, etc., étaient transportés par bateaux et par chalands; cependant, une grande partie de la flotte fluviale yougoslave a été coulée pendant la guerre; d'autres unités ont été emmenées par l'armée allemande. Cent cinquante ont été restituées par l'armée soviétique, mais soixante-sept unités parmi les meilleures de la flotte fluviale retrouvées dans la zone américaine d'occupation et ancrées maintenant à Linz et à Ratisbonne n'ont pas encore été restituées, malgré des demandes répétées.

M. Krasovec expose, de nouveau, les conséquences économiques que l'inutilisation de ces chalands et de ces bateaux fluviaux entraîne pour la Yougoslavie. Le charbon de Bosnie à destination du nord-ouest de la Yougoslavie doit être transporté par chemin de fer plutôt que par voie fluviale. En conséquence, les chemins de fer ont été surchargés et le transport de matériaux de construction et de produits alimentaires de première nécessité a été retardé; d'après les estimations officielles, la reconstruction des habitations a été retardée d'environ une année. En plus, les industries ont été obligées de payer le charbon au double de son prix normal par suite de l'augmentation des frais de transport. On a

Sea and thence by river. Owing to reduced river transport, the sugar industry had received certain raw materials only very irregularly; flour and other food industries had been adversely affected by insufficient deliveries of coal; heating had been inadequate because of lack of coal and wood actually awaiting transportation. Coke and coal imported from Czechoslovakia and Poland had been carried by rail instead of by barge, thus causing higher transportation costs and delays in delivery, while stoppages in the production of foundries and other engineering industries had considerably retarded reconstruction work.

Immobilization of Yugoslav barges and river vessels had also caused harm to other countries: UNRRA had been prevented from receiving rolling stock from Yugoslavia for transportation of supplies to Austria, Czechoslovakia, and Hungary, as Yugoslavia had been compelled to use the available rolling stock for her own inland transportation. Hungarian and Czechoslovak foundries lacked iron ore normally imported from Yugoslavia by the Danubian fleet. In general, the trade of Yugoslavia, Poland and Czechoslovakia had been seriously affected by the immobilization of that fleet.

In outlining the history of the negotiations between the Governments of the United States and Yugoslavia for the restitution of Danubian barges and vessels of Yugoslav origin, Mr. Krasovec pointed out that there had been no question as to Yugoslavia's legal rights of ownership. Identity of all units had been thoroughly proved. Many notes had been sent to the United States Government explaining the immediate need for the restitution of that commercial fleet, but a variety of reasons had been given for not returning the ships; in June 1945, permission had been requested from the United States Embassy in Belgrade to send a Yugoslav Commission to identify vessels in the American Zone and to arrange for their return; the United States State Department had replied that a survey of ownership was being made and that the question of the disposal of such property would be given full consideration as soon as the results of the enquiries were known. In September 1945, the Yugoslav Embassy in Washington gave the State Department a list of Yugoslav vessels located in the American Zone of Occupation; the State Department replied that the United States Government agreed in principle to their restitution but that the Danube was only navigable for smaller ships at that time; the Yugoslav delegation was later told in Vienna that the fleet could not be immediately restored because of obstructions preventing navigation on the river, but that restitution would take place as soon as such obstructions had been cleared. However, Yugoslav

dû envoyer les approvisionnements de l'UNRRA par Trieste, au lieu de la mer Noire et, de là, par voie fluviale. A cause de la diminution des possibilités des transports fluviaux, l'industrie sucrière a reçu des matières premières d'une façon très irrégulière; les moulins à farine et d'autres industries alimentaires ont subi des perturbations à cause des livraisons insuffisantes de charbon; le chauffage a été insuffisant à cause du manque de charbon et de bois qui attendaient un moyen de transport. Le coke et le charbon importés de Tchécoslovaquie et de Pologne doivent être transportés par voie ferrée et non par chaland, ce qui augmente les frais de transport et retarde les livraisons. Des arrêts importants dans la production des fonderies et des autres industries mécaniques ralentissent considérablement le travail de reconstruction.

L'inutilisation des chalands et des bateaux fluviaux yougoslaves porte aussi préjudice à d'autres pays: l'UNRRA n'a pu recevoir le matériel roulant de Yougoslavie nécessaire au transport d'approvisionnements vers l'Autriche, la Tchécoslovaquie et la Hongrie parce que la Yougoslavie a été contrainte de se servir de ce matériel roulant pour ses propres transports intérieurs. Les fonderies de Hongrie et de Tchécoslovaquie ont manqué de minerai de fer qui, en temps normal, est importé de Yougoslavie par la flotte danubienne. En général, le commerce de Yougoslavie, de la Pologne et de la Tchécoslovaquie a été sérieusement atteint par l'inactivité de cette flotte.

En esquissant l'historique des négociations entre les Gouvernements des Etats-Unis et de la Yougoslavie pour la restitution des chalands et des bateaux danubiens d'origine yougoslave, M. Krasovec signale que les titres juridiques de la Yougoslavie à la propriété de ces bateaux sont incontestables. L'identité de ces unités a été entièrement prouvée. On a envoyé plusieurs notes au Gouvernement des Etats-Unis lui expliquant la nécessité immédiate de restituer cette flotte commerciale, mais celui-ci a invoqué différents motifs pour ne pas restituer ces bateaux; en juin 1945 on a demandé à l'Ambassade des Etats-Unis à Belgrade la permission d'envoyer une commission yougoslave chargée d'identifier les bateaux dans la zone américaine et de prendre des mesures en vue de leur restitution; le Département d'Etat des Etats-Unis a répondu qu'une enquête était menée sur le droit de propriété et qu'aussitôt que les résultats de l'enquête seraient connus, on envisagerait les moyens de disposer de ces bateaux. En septembre 1945, l'Ambassade yougoslave à Washington a donné au Département d'Etat une liste des bateaux yougoslaves qui se trouvaient dans la zone américaine d'occupation; le Département d'Etat a répondu que le Gouvernement des Etats-Unis était en principe d'accord sur leur restitution, mais qu'à cette époque le Danube n'était navigable que pour des petits vaisseaux; peu après, à Vienne, on a communiqué à la délégation yougoslave que la flotte ne pouvait être immédiatement restituée à cause des ob-

technical experts had pointed out many times that there were no technical obstacles of such a nature as to prevent restitution of the vessels.

A document from the Office of the Military Government for Germany, United States Economic Division, Restitution Branch, dated 22 January 1946, stated that the restitution of such barges as were in German waters was in accordance with United States policy, that Yugoslav claims should go through all the usual channels, and that every facility would be accorded to the Yugoslav Commission in the accomplishment of its task. In June 1946, a note received from the United States Embassy in Belgrade stated that the United States authorities recognized in principle the restitution of such property, but that technical problems connected with the restitution had to be solved before the vessels could be returned.

The first hints of a political character were made about ten months after the German surrender. In February 1946, it was suggested that the Yugoslav Government might support the United States plan for the internationalization of the Danubian navigation system with a view to a more rapid restitution of Yugoslav river craft. This suggestion was confirmed in April 1946, when the United States Embassy in Belgrade indicated that the restitution of river vessels was closely connected with the question of the internationalization of the Danube. However, on 9 August 1946, the Yugoslav Government felt compelled to request the Secretary-General of the United Nations to place the question on the agenda of the Economic and Social Council. Meanwhile, Yugoslavia had been informed that the river craft in Linz had been removed towards Bavaria, while technicians in charge had been sent back to Yugoslavia by the United States authorities.

Mr. Krasovec pointed out that the restitution of the Yugoslav river fleet was a practical problem which was not related to the Danubian question but was directly connected with the reconstruction of devastated areas; he recalled that the Council had been discussing the reconstruction of devastated areas, and wondered how it was possible to have faith in such discussions when Yugoslavia was unable to regain her own property to help in reconstruction work.

Mr. Krasovec therefore proposed the following resolution (document E/193):

The Economic and Social Council, considering the substantial lack of means of transportation as a result of war destruction, considering the increased role of transport in the post-war relief, rehabilitation and reconstruc-

tions empêchant la navigation sur le fleuve, mais que la restitution aurait lieu aussitôt que ces obstructions auraient été enlevées. Cependant, les experts techniques yougoslaves avaient signalé à plusieurs reprises qu'il n'existait aucun obstacle technique de nature à empêcher la restitution des bateaux.

Un document de l'Office du Gouvernement militaire en Allemagne, Département économique des Etats-Unis, Section des restitutions, daté du 22 janvier 1946, déclare que la restitution des péniches qui se trouvaient dans les eaux allemandes était en concordance avec la politique des Etats-Unis et que les réclamations yougoslaves devaient être présentées de façon régulière et que toutes facilités seraient accordées à la mission yougoslave dans l'accomplissement de sa tâche. En juin 1946, une note de l'Ambassade des Etats-Unis à Belgrade déclarait que les autorités des Etats-Unis reconnaissaient en principe la restitution de cette propriété, mais que des problèmes techniques relatifs à la restitution devaient être résolus avant de pouvoir rendre les bateaux.

Les premières allusions de caractère politique ont été faites environ dix mois après la capitulation de l'Allemagne: en février 1946, on a suggéré que le Gouvernement yougoslave pourrait appuyer la thèse des Etats-Unis sur l'internationalisation du système de navigation sur le Danube, ce qui serait dans l'intérêt d'une restitution plus rapide des bateaux fluviaux appartenant à la Yougoslavie. Cette suggestion a été confirmée en avril 1946, quand l'Ambassade des Etats-Unis à Belgrade a indiqué que la restitution des bâtiments fluviaux était en relation étroite avec l'internationalisation du Danube. Cependant, le 9 août 1946, le Gouvernement yougoslave a été obligé de demander au Secrétaire général des Nations Unies de porter la question à l'ordre du jour du Conseil économique et social. Entre temps, le Gouvernement yougoslave a été informé que les unités fluviales qui se trouvaient à Linz avaient été mises en mouvement vers la Bavière, et que les techniciens responsables avaient été renvoyés en Yougoslavie par les autorités des Etats-Unis.

M. Krasovec fait remarquer que la restitution de la flotte fluviale yougoslave est un problème d'ordre pratique qui n'a aucun rapport avec la question du Danube mais qui est intimement lié à la reconstruction des régions dévastées. Il rappelle que le Conseil a discuté de la reconstruction des régions dévastées. Il ajoute qu'il lui est difficile d'avoir foi en de pareilles discussions alors que la Yougoslavie ne peut rentrer en possession des biens qui l'aideraient dans ses travaux de reconstruction.

M. Krasovec propose, par conséquent, la résolution suivante (document E/193)

Le Conseil économique et social, vu la grave pénurie de moyens de transport qui résulte des destructions de guerre, vu le rôle accru des transports dans le travail de secours, de relèvement et de reconstruction de la

tion work, acknowledging that in such conditions every deprivation by administrative measures of means of transportation which survived war damages is bound to deteriorate the already difficult situation covering transport, considering that there is no doubt as to Yugoslav ownership of the vessels and barges taken by the German Army during its retreat to the Upper Danube and seized then by the United States authorities, recommends to the Government of the United States to take urgent measures in order to reconstitute without delay to organs of the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia the Yugoslav Danubian fleet now in the ports of the American Occupation Zone in Germany and Austria.

Mr. PAPANEK (Czechoslovakia) declared that the Czechoslovak delegation had requested the Secretary-General to place on the agenda an item similar in nature to that just discussed, namely the restoration of Czechoslovakia's Danubian vessels removed by the German Army from Czechoslovak ports (document E/121). The Czechoslovak case would be stated without repeating the arguments already presented in the case of Yugoslavia.

Mr. Papanek, in confirming the deterioration of the Czechoslovak transportation system, stated that economic rehabilitation could not be achieved without complete restoration of river transportation. At present, the Danube could not be fully used because barges and other river vessels of Czechoslovak origin, seized by the German Army and now located in the American Zone of Occupation, had not yet been released.

The Czechoslovak Government had requested restitution of forty-two river craft, but had been advised that a decision had to be postponed; diplomatic negotiations had received a sympathetic answer from the United States Government, but the vessels involved were still immobilized in the Upper Danube. It was important that restitution of these vessels should be effected as soon as possible. There was no justifiable reason for their retention since they had all been legally identified as Czechoslovak property.

Mr. Papanek recalled the work of international conferences for the solution of questions connected with the restitution of property seized during the war. As far back as 1943, a statement had been issued concerning the anticipated restitution of property belonging to the United Nations. A resolution of the Reparations Conference of December 1945 stated that the question of restitution of property removed by the Germans should be examined in the light of the United Nations declaration of 5 January 1943; such restitution should apply to identifiable goods, which existed at the time of the occupation of the country concerned, and

période d'après guerre, reconnaissant que, dans ces circonstances, toute mesure administrative qui empêcherait l'emploi des moyens de transport épargnés par la guerre ne saurait manquer d'aggraver la situation, déjà difficile, des transports, attendu qu'il est hors de doute que les bateaux et chalands emmenés vers le Haut Danube par l'armée allemande, au cours de sa retraite, et saisis alors par les autorités américaines, sont propriété yougoslave, recommande au Gouvernement des Etats-Unis de prendre des mesures d'urgence pour restituer sans délai aux organes du Gouvernement de la République fédérale populaire de Yougoslavie, les bateaux yougoslaves actuellement dans les ports danubiens de la zone d'occupation américaine en Allemagne et en Autriche.

M. PAPANEK (Tchécoslovaquie) déclare que la délégation tchécoslovaque a demandé au Secrétaire général de porter à l'ordre du jour un point similaire à celui qui fait maintenant l'objet de la discussion, à savoir, la restitution des bateaux tchécoslovaques naviguant sur le Danube enlevés par l'armée allemande des ports tchécoslovaques (document E/121). La demande de la Tchécoslovaquie devrait être examinée sans qu'il soit nécessaire de répéter les arguments déjà présentés par la délégation yougoslave.

M. Papanek, tout en confirmant les dégâts subis par les transports tchécoslovaques, déclare que la reconstruction économique ne peut être réalisée sans une remise en état complète des transports fluviaux. Actuellement, le Danube ne peut être employé complètement parce que des chalands et d'autres bateaux fluviaux d'origine tchécoslovaque saisis par l'armée allemande qui se trouvent dans la zone américaine d'occupation, n'ont pas encore été restitués.

Le Gouvernement tchécoslovaque a demandé la restitution de quarante-deux bateaux fluviaux, mais on lui a répondu que la décision devait être remise; bien que les négociations diplomatiques aient été accueillies favorablement par le Gouvernement des Etats-Unis, les bateaux en question sont toujours sur le Haut Danube et ne sont pas utilisés. Il est important que ces bateaux soient restitués le plus tôt possible. Il n'y a aucune raison valable pour qu'ils soient retenus puisqu'ils ont tous été légalement identifiés comme appartenant à la Tchécoslovaquie.

M. Papanek rappelle les travaux des conférences internationales relatifs aux solutions à apporter au problème de la restitution des propriétés saisies pendant la guerre. Dès 1943, comme on avait prévu que de pareils cas pourraient surgir, une déclaration a été formulée au sujet de la restitution des biens appartenant aux Nations Unies. Une résolution de la Conférence des réparations tenue en décembre 1945 déclarait que la restitution des biens prélevés par les Allemands devrait être examinée à la lumière de la déclaration des Nations Unies en date du 5 janvier 1943; les restitutions seraient limitées aux biens identifiables qui existaient au moment

were removed with or without payment. According to this statement, it was clear that United Nations property when identified should be returned immediately after the end of the war. An interpretation of that decision by the Allied Control Council in Berlin in March 1946 suggested that the right to recovery was absolute when the article removed had been identified.

Mr. Papanek also referred to the report of the Temporary Sub-Commission on Economic Reconstruction of Devastated Areas (document E/156) which stressed the need for hastening the repair and restoration of European railroads, inland waterways, shipping, etc., and attached great importance to the removal of obstacles impeding European inland transport.

The problem of restitution of Czechoslovak river craft should be solved in the light of these recommendations and decisions. These vessels had been immobilized since the end of the war, and were now deteriorating. Since there appeared to be no other possibility of obtaining restitution, the Czechoslovak delegation proposed the following resolution (document E/194):

The Economic and Social Council, considering the lack of adequate means of transportation as a result of the war's destruction, considering the increased function of transport in the post-war relief, rehabilitation and reconstruction work, acknowledging that in such conditions any hampering, by administrative measures, of the use of all possible means of transportation which survived the war, is bound to impair the slowly recovering transportation situation, considering that there is no doubt as to Czechoslovak ownership of the vessels and barges taken by the German Army during its retreat to the Upper Danube and held presently by United States authorities, recommends that immediate measures be taken to reconstitute to their rightful Czechoslovak owners the Czechoslovak Danubian vessels now in the ports of the American Occupation Zone in Germany and Austria.

Mr. WINANT (United States of America) stated the position of the United States with reference to the proposals submitted by the delegations for Yugoslavia and Czechoslovakia. The United States Government welcomed the requests to place the question of the restoration of Yugoslav and Czechoslovak Danubian vessels on the agenda, and would also welcome comments and recommendations of the Council. The United States had always sought to resolve problems preventing the maximum use of the Danube and Danubian shipping, and was in full agreement with the Yugoslav and Czechoslovak Governments in deploring the

de l'occupation du pays en cause ou qui ont été enlevés avec ou sans paiement. D'après cette résolution, il était clair que les biens appartenant aux Nations Unies seraient restitués immédiatement après la fin de la guerre lorsqu'ils auraient été identifiés. Une interprétation de cette décision par le Conseil de contrôle allié à Berlin, en mars 1946, proposait que le droit de restitution fût absolu lorsque les biens enlevés auraient été identifiés.

M. Papanek se réfère aussi au rapport de la Sous-Commission temporaire de la reconstruction économique des régions dévastées (document E/156), qui insiste sur la nécessité de hâter la remise en état et le rééquipement des chemins de fer, voies fluviales et de la marine marchande des pays européens et attache une grande importance à la suppression des obstacles entravant le rétablissement des transports intérieurs de l'Europe.

Le problème de la restitution de la flotte fluviale tchécoslovaque devrait être résolu à la lumière de ces recommandations et de ces décisions. Ces unités ne sont pas utilisées depuis la fin de la guerre et se détériorent. Puisqu'il ne paraît pas possible d'obtenir par d'autres moyens la restitution de ces vaisseaux, la délégation tchécoslovaque propose la résolution suivante (document E/194):

Le Conseil économique et social, vu la pénurie de moyens suffisants de transport qui résulte des destructions de guerre, vu le rôle accru des transports dans le travail de secours, de relèvement et de reconstruction de la période d'après guerre, reconnaissant que, dans ces conditions, toute mesure administrative qui entraverait l'emploi de tous les moyens possibles de transport épargnés par la guerre aurait pour effet de retarder le relèvement, déjà lent, de la situation des transports, attendu qu'il est hors de doute que les bateaux et chalands emmenés vers le Haut Danube par l'armée allemande, au cours de sa retraite, et actuellement aux mains des autorités américaines, sont propriété tchécoslovaque, recommande que des mesures immédiates soient prises pour restituer à leurs légitimes propriétaires tchécoslovaques les bateaux tchécoslovaques du Danube qui se trouvent actuellement dans les ports danubiens de la zone d'occupation américaine en Allemagne et en Autriche.

M. WINANT (Etats-Unis d'Amérique) explique l'attitude des Etats-Unis au sujet des propositions soumises par les délégations de Yougoslavie et de Tchécoslovaquie. Le Gouvernement des Etats-Unis a accueilli avec plaisir les requêtes tendant à ce que la question de la restitution des bateaux yougoslaves et tchécoslovaques du Danube soit portée à l'ordre du jour et il accueillera avec plaisir les commentaires et les recommandations du Conseil. Les Etats-Unis ont toujours essayé de résoudre les problèmes ayant pour objet de maintenir au maximum l'utilisation du Danube et des bâtiments sur ce fleuve. Le Gouvernement des Etats-Unis

idleness of shipping facilities which could otherwise be used to aid in the reconstruction of devastated areas.

The vessels in question were at present under control of United States military authorities in Germany and Austria; there was no question as to their nationality, and the United States Government was desirous of arranging their restitution. These specific vessels had been held by United States military authorities as an offset to American property which had been seized or nationalized and for which no compensation had yet been arranged, and were part of a fleet which the United States Government intended to reconstitute when some agreement had been reached with the Soviet occupation authorities and other interested States for the unrestricted movement of these vessels throughout the entire course of the Danube.

At present, existing traffic restrictions, and not failure to reconstitute shipping, constituted the basic obstacle to Danube traffic. The river was controlled above Linz by United States military authorities and below Linz by Soviet military authorities. No traffic could move in either zone without the specific consent of the appropriate authorities, and no traffic was permitted to move between zones, although the United States military authorities had attempted to arrange for such reciprocal movement. In addition, there also existed physical obstructions the removal of which would require co-operative action.

Mr. Winant recalled that the United States Government had tried without success to secure agreement to permit resumption of unrestricted international navigation on the Danube at Potsdam in July 1945, and at the Conference of Foreign Ministers in September 1945 and June 1946. The principle of freedom of navigation on the Danube was included in the unagreed articles of the Bulgarian, Roumanian, and Hungarian draft treaties now before the Peace Conference.

The United States Government had tried to secure the adoption and implementation of the principle of freedom of navigation on an inter-governmental level, and had made the following concrete bilateral proposal in May 1946:

- (1) Commercial traffic would be resumed on the Danube between Regensburg and the Black Sea;
- (2) All ships, their crews and cargoes, would be guaranteed from seizure;
- (3) All vessels, except German, would be allowed to sail under their national flags;

est entièrement d'accord avec les Gouvernements yougoslave et tchécoslovaque pour déplorer l'inactivité des moyens de transport qui pourraient être employés à aider à la reconstruction des régions dévastées.

Les bateaux en question sont à présent sous le contrôle des autorités militaires américaines en Allemagne et en Autriche; ils ont été identifiés indiscutablement et le Gouvernement des Etats-Unis est désireux de prendre des mesures en faveur de leur restitution. Les bateaux dont il s'agit ont été retenus par les autorités militaires des Etats-Unis en dédommagement des propriétés américaines qui ont été saisies ou nationalisées et pour lesquelles on n'a pas encore fixé de compensation. Ces bateaux font partie d'une flotte que le Gouvernement des Etats-Unis a l'intention de restituer lorsqu'un accord aura été réalisé avec les autorités d'occupation soviétiques et les gouvernements des pays intéressés en vue de la libre circulation de ces vaisseaux sur le cours entier du Danube.

Actuellement, l'obstacle essentiel à la circulation sur le Danube ne réside pas dans le fait que les bateaux n'ont pas été restitués, mais il provient de restrictions qui arrêtent maintenant la circulation. En amont de Linz, le fleuve est sous le contrôle des autorités militaires américaines, et en aval de Linz, sous le contrôle des autorités militaires soviétiques. Aucune circulation ne peut se faire à l'intérieur des deux zones sans le consentement des autorités compétentes et aucun trafic n'est permis entre les deux zones quoique les autorités militaires américaines aient essayé d'organiser une circulation à travers ces zones. En plus, il existe également des obstructions matérielles dont la suppression demanderait une action commune.

M. Winant rappelle que le Gouvernement des Etats-Unis s'est efforcé vainement d'arriver à un accord qui permettrait de reprendre la libre circulation internationale sur le Danube à Potsdam en juillet 1945, au Conseil des Ministres des Affaires étrangères en septembre 1945 et en juin 1946. Le principe de la libre circulation sur le Danube est inclus dans les projets de traités avec la Roumanie, la Bulgarie et la Hongrie qui se trouvent maintenant soumis à la Conférence de la Paix et sur lesquels aucun accord n'a pu être encore réalisé.

Le Gouvernement des Etats-Unis a essayé d'obtenir l'adoption et la mise en application du principe de liberté de navigation sur un plan intergouvernemental et a fait les propositions bilatérales concrètes suivantes en mai 1946:

- 1) Que la circulation commerciale soit rétablie sur le Danube, de Ratisbonne à la mer Noire;
- 2) Que tous les bateaux, leurs équipages et leurs cargaisons reçoivent l'assurance qu'ils seront à l'abri de toute saisie;
- 3) Que tous les vaisseaux, à l'exception des bâtiments allemands, soient autorisés à naviguer sous leur pavillon national;

(4) Excessive duties and other fees impeding free movement of ships and merchandise on the Danube would be removed;

(5) All vessels on the Danube would be pooled;

(6) The shipping pool would be managed by the shipping companies concerned under the joint supervision of United States and Soviet military authorities;

(7) The management of the pool would institute uniform freight rates and traffic regulations;

(8) Information on navigating conditions would be freely exchanged and responsibility would be undertaken for river maintenance.

Mr. Winant stated that, in the absence of such an agreement, resumption of unrestricted navigation on the Danube was impossible. In order to deal with this problem, the United States delegation submitted the following draft resolution (document E/192):

In view of the critical limitations of shipping facilities on the Danube River, which are adversely affecting the economic recovery of southeastern Europe, the Economic and Social Council recommends that a conference of representatives from all interested States be arranged under the auspices of the United Nations, to meet in Vienna not later than 1 November for the purpose of resolving the basic problems now obstructing the resumption of international Danube traffic and establishing provisional operating and navigation regulations.

Interested States are the riparian States, States in military occupation of riparian zones, and any States whose nationals can demonstrate clear title to Danube vessels which are now located on, or have operated prior to the war, in international Danube traffic.

As a basis for discussion in this projected conference of representatives of interested States, the Economic and Social Council submits the following recommendations:

- (a) That commercial traffic be resumed on the Danube from Regensburg to the Black Sea;
- (b) That security from seizure be guaranteed to all ships, their crews and cargoes;
- (c) That all Danube vessels (except German) be allowed to sail under their own national flag;
- (d) That adequate operating agreements be arranged between the interested States as well as the national and private shipping companies, under general supervision of the occupying powers, to permit the maximum use of the limited shipping facilities;

4) Que tout droit de péage ou autre droit excessif entravant la libre circulation des bateaux et marchandises sur le Danube soit supprimé;

5) Que tous les vaisseaux actuellement sur le Danube soient remis à un fonds commun;

6) Que le fonds commun soit administré par les compagnies de navigation intéressées sous le contrôle des autorités militaires américaines et soviétiques;

7) Que l'administration de ce fonds commun soit chargée de déterminer des tarifs uniformes et des règlements de circulation;

8) Que des renseignements sur la situation de la navigation soient échangés librement et que des mesures soient prises par les autorités responsables pour que le fleuve soit mis en état et entretenu.

M. Winant déclare que si un tel accord n'est pas réalisé, la reprise de la navigation sur le Danube est impossible. Pour permettre l'examen de ce problème, la délégation des Etats-Unis soumet le projet de résolution ci-après (document E/192):

Vu la dangereuse pénurie de tonnage fluvial sur le Danube, pénurie qui compromet la renaissance économique de l'Europe du sud-est, le Conseil économique et social recommande qu'une conférence des représentants de tous les Etats intéressés soit organisée sous les auspices des Nations Unies et se réunisse à Vienne, avant le 1er novembre, pour résoudre les problèmes fondamentaux qui entravent actuellement la reprise de la circulation internationale sur le Danube et pour arrêter des règlements provisoires d'exploitation et de navigation.

Les Etats intéressés comprennent les Etats riverains, les Etats dont les armées occupent des régions riveraines et tous Etats dont les sujets peuvent prouver leurs titres à la possession de bateaux qui se trouvent actuellement affectés à la circulation internationale sur le Danube ou l'ont été avant la guerre.

Comme base de discussion pour la conférence envisagée (conférence des représentants des Etats intéressés), le Conseil économique et social propose les recommandations suivantes:

- a) Que la circulation commerciale soit rétablie sur le Danube, de Ratisbonne à la mer Noire;
- b) Que tous les bateaux, leurs équipages et leurs cargaisons reçoivent l'assurance qu'ils seront à l'abri de toute saisie;
- c) Que tous les vaisseaux du Danube (à l'exception des bateaux allemands) soient autorisés à naviguer sous leur pavillon national;
- d) Que des accords appropriés soient prévus entre les Etats intéressés ainsi qu'entre les compagnies fluviales nationales et privées placées sous la surveillance générale des Puissances occupantes, pour permettre d'utiliser au maximum un tonnage fluvial restreint;

(e) That information be exchanged freely on conditions of navigation and that responsibility be undertaken for river maintenance over the entire length of the river.

Mr. ARGYROPOULOS (Greece) stated that Greece had considerable interest in the lower part of the Danube, since Greek vessels navigated in that area. Before the war, a number of such vessels flying the Greek flag were operated by Greek shipowners; these units were requisitioned by the Roumanian authorities during the war, and later taken over by the Soviet authorities for military transport after the liberation and occupation of Roumania by the Soviet Army.

That situation created a problem somewhat similar to that brought up by Yugoslavia and Czechoslovakia, since it affected the interests of Greek citizens and also hampered free operation of river transport. The Greek delegation therefore proposed that that question should be examined by the Council simultaneously with the questions raised by Yugoslavia and Czechoslovakia, and submitted the following draft resolution (document E/191):

During the war the Roumanian authorities collaborating with the Germans, requisitioned Danubian vessels and barges belonging to Greek nationals and flying the Greek flag and employed them for military transport purposes.

Later, when Roumania was occupied by the Soviet troops, the occupying military authorities took over the above-mentioned vessels and barges of Greek origin from the Roumanians and used them for their own transport operations. Since the end of hostilities, some of the said craft were restituted to their owners in fairly bad condition, others were simply abandoned as improper for use, while the remaining craft still in condition to be used are not yet restituted to the owners.

Whereas, the above vessels and barges are the property of Greek citizens; whereas, they are no more necessary for military purposes;

The Economic and Social Council recommends the restitution of the above craft to their owners at the earliest possible time.

After the CHAIRMAN had referred to Rule 57¹ of the rules of procedure concerning the procedure for introduction of resolutions, the Council unanimously agreed to admit the United States and Greek proposals to the agenda.

¹ Rule 57 (document E/33/Rev.1) reads as follows: Resolutions, amendments, and substantive motions shall be introduced in writing and handed to the Secretary-General, who shall circulate copies to the representatives twenty-four hours in advance, unless the Council decides otherwise.

e) Que des renseignements sur la situation de la navigation soient échangés librement et que des mesures soient prises par les autorités responsables pour que le fleuve soit mis en état et entretenu sur toute l'étendue de son cours.

M. ARGYROPOULOS (Grèce) déclare que la Grèce a un intérêt considérable dans le Bas Danube puisque des vaisseaux grecs naviguent dans cette zone. Avant la guerre, nombre de navires battant pavillon hellénique étaient exploités par des armateurs grecs; ces unités ont été réquisitionnées par les autorités roumaines pendant la guerre et plus tard reprises par les autorités soviétiques pour des transports militaires après la libération et l'occupation de la Roumanie par l'armée soviétique.

Cette situation a fait surgir un problème quelque peu semblable à celui soulevé par la Yougoslavie et la Tchécoslovaquie puisqu'elle est préjudiciable aux intérêts des ressortissants grecs et entrave le libre trafic fluvial. Par conséquent, la délégation grecque propose que cette question soit examinée par le Conseil en même temps que celles soulevées par la Yougoslavie et la Tchécoslovaquie et elle soumet le projet de résolution suivant (document E/191):

Pendant la guerre, les autorités roumaines, collaborant avec les Allemands, ont réquisitionné des bateaux et chalands du Danube qui appartenaient à des sujets grecs et battant pavillon grec, et s'en sont servis pour des transports militaires.

Par la suite, lorsque la Roumanie a été occupée par les troupes soviétiques, les armées d'occupation ont repris aux Roumains les bateaux et chalands susvisés et s'en sont servis pour leurs propres opérations de transport. Depuis la fin des hostilités, certains desdits bateaux ont été restitués, en assez mauvais état, à leurs propriétaires; d'autres ont été tout simplement abandonnés comme étant hors de service, tandis que les bateaux encore en état de marche n'ont pas encore été restitués à leurs propriétaires.

Attendu que les bateaux et chalands susvisés sont la propriété de citoyens grecs; attendu qu'ils ne sont plus nécessaires à des opérations militaires;

Le Conseil économique et social recommande la restitution à leurs propriétaires, aussitôt que possible, des vaisseaux susvisés.

Le PRÉSIDENT se réfère ensuite à l'article 57¹ du règlement intérieur relatif à la procédure pour l'introduction de résolutions, et le Conseil décide à l'unanimité de porter à l'ordre du jour les propositions des Etats-Unis et de la Grèce.

¹ Article 57 (document E/33/Rev.1, Règlement intérieur), lire comme suit: Les projets de résolution, les amendements et les propositions de fond sont remis par écrit au Secrétaire général qui les communique aux représentants vingt-quatre heures avant les séances au cours desquelles, ils doivent être discutés à moins que le Conseil n'en décide autrement.

Mr. KRASOVEC (Yugoslavia) stressed the fact that the question of restitution should be separated from the problem of free navigation on the Danube. He also drew the attention of the Council to the fact that the United States proposal called for a conference not later than 1 November 1946; if restitution were deferred to the conclusion of that conference, a critical delay in deliveries of coke and coal might result from the freezing of the Danube during the winter and consequent immobilization of river traffic. For that reason, the Yugoslav delegation pressed for immediate restitution without regard to the proposed conference which treated an entirely different question. At the same time, the Yugoslav Government could take part in that conference, regardless of the location of the vessels.

Mr. PAPANEK (Czechoslovakia) pointed out that the question of restitution was different from that set out in the draft resolution introduced by the United States delegation. There existed no legal objection to the restitution. Czechoslovak vessels controlled by the Red Army had been returned after the period of use for military occupation purposes had passed; there appeared to be no reason to connect the question of restitution with the problem of navigation on the Danube, since the ownership of the vessels had been recognized. Serious consequences would result, were the restitution delayed for another winter.

Mr. ARCA PARRÓ (Peru) stated that he had listened with the utmost sympathy to the claims presented during the foregoing discussion, and wished to see the question of restitution settled as soon as possible. He felt, however, that the recommendations for the settlement of that problem embodied in the Yugoslav and United States proposals were not within the jurisdiction of the Council. Article 33 of the Charter dealt with cases of that kind. It might be said that the item under discussion did not really constitute an international dispute, according to the terms of Article 33, since the ownership of the vessels was not denied; however, it was a dispute in the sense that no agreement on the question had been reached, a dispute which could be settled by conciliation, arbitration or negotiation. The situation affected the economy of the States concerned, and recommendations could be made by the Council from the latter point of view, but such action was not really within the jurisdiction of the Council. Some compromise resolution was therefore preferable.

The CHAIRMAN recalled that the Council could make recommendations to Members of the United Nations with respect to international economic, social, cultural, educational, health and other related matters, under Article 62 of the Charter. Since the question under discussion in-

M. KRASOVEC (Yougoslavie) insiste sur le fait que la question de restitution doit être traitée séparément du problème de la libre navigation sur le Danube. Il attire également l'attention du Conseil sur le fait que les Etats-Unis ont proposé une conférence pour le 1er novembre 1946 au plus tard; si la restitution des bateaux est remise jusqu'à la fin de cette conférence, il pourrait en résulter un retard critique dans les livraisons de coke et de charbon du fait que le Danube gèle pendant l'hiver et que la circulation sur le fleuve est, par conséquent, arrêtée. Pour cette raison, la délégation yougoslave demande instamment que les bateaux soient restitués immédiatement sans attendre la fin de la conférence proposée qui aura à traiter une question tout à fait différente. En tout cas, le Gouvernement yougoslave pourrait participer à cette conférence quel que soit l'endroit où se trouvent les bateaux.

M. PAPANEK (Tchécoslovaquie) signale que la question de restitution est différente de celle qui est exposée dans le projet de résolution introduit par la délégation des Etats-Unis. Il n'existe aucune objection légale à la restitution. Les bateaux tchécoslovaques contrôlés par l'Armée Rouge ont été restitués à l'expiration de la période d'utilisation pour les besoins militaires d'occupation; il semble qu'il n'y ait aucune raison de traiter en même temps la question de restitution et le problème de navigation sur le Danube puisque la propriété de ces bateaux a été reconnue. Si la restitution est remise jusqu'à l'hiver suivant, des conséquences graves pourraient en résulter.

M. ARCA PARRÓ (Pérou) déclare qu'il a écouté avec la plus grande sympathie les réclamations présentées au cours des précédents débats et qu'il désire voir la question de restitution réglée aussitôt que possible. Cependant, à son avis, les recommandations en vue du règlement de ce problème telles qu'elles ont été formulées dans les propositions de la Yougoslavie et des Etats-Unis ne sont pas de la compétence du Conseil. L'Article 33 de la Charte traite des cas de ce genre. On pourrait dire que le point qui fait l'objet de la discussion ne constitue pas réellement un litige international, d'après les termes de l'Article 33, puisque la propriété des bateaux n'est pas contestée; cependant, c'est un différend dans la mesure où un accord n'a pu être réalisé, mais c'est un différend qui pourrait être réglé par voie de conciliation, d'arbitrage ou de négociations. Comme cette situation porte préjudice à l'économie des Etats en question, des recommandations pourraient être faites au Conseil en se plaçant à ce dernier point de vue, bien que le Conseil ne soit pas compétent pour traiter un problème de ce genre. Il est, par conséquent, préférable d'arriver à une solution par voie de conciliation.

Le PRÉSIDENT rappelle que, d'après l'Article 62 de la Charte, le Conseil peut faire des recommandations aux Membres des Nations Unies sur des questions internationales dans les domaines économique, social, de la culture intellectuelle et de l'éducation, de la santé publique et d'autres

involved international economic issues, and since there was no doubt as to the ownership of the property to be restored, it was within the competence of the Council to make appropriate recommendations in that matter.

Mr. PARODI (France) expressed the opinion that the question of restitution would not fall within the competence of the Council if it were treated as a juridical problem; however, it appeared that the delegates for the United States and for Yugoslavia had agreed that the matter could be considered from a purely economic point of view.

The Council could make recommendations in accordance with Article 62 of the Charter, but the scope of these recommendations was limited to economic, social, cultural, educational, health and other related matters. With reference to the purely economic aspects of restitution, Mr. Winant had pointed out that the entire question was dominated by the fact that there was at the present time no navigation in the Danube owing to traffic restrictions. Consequently, the Council was faced with a general problem, and from that point of view, the draft resolution submitted by the United States delegation appeared satisfactory since it aimed at restoring healthy economic conditions in the Danubian area.

Mr. Parodi therefore suggested that the discussion might be conducted as far as possible on the basis of that draft resolution and that the question of getting all available ships back into operation on the Danube as rapidly as possible should be added to the aims of the proposed conference.

Mr. FEONOV (Union of Soviet Socialist Republics), before dealing with the substance of the discussion, remarked that a declaration had been published in the Soviet Zone of Occupation in June 1946, stating that no special authorization was needed for navigation on the Danube in the Soviet Zone, that ships should obtain necessary navigating information in order to avoid accidents due to wreckage or obstructions, and were to conform with navigation instructions for the regulation of traffic. Mr. Feonov also pointed out that Soviet authorities had restored all vessels found in the Soviet Zone of Occupation, including one hundred and fifty to Yugoslavia, thirty to Czechoslovakia, and some dozens to other owners.

When the agenda was adopted, it had been decided that the Council would discuss the restitution of Yugoslav and Czechoslovak vessels. Although ownership of these vessels was not contested, the United States delegation had raised the general question of free navigation upon the Danube, a point quite unconnected with the points raised by the Yugoslav and Czechoslovak delegations. That was a very vast question which could well be found to be outside the competence of the Council.

domaines connexes. Puisque la question dont est maintenant saisi le Conseil a un aspect économique international et puisqu'il n'y a aucun doute quant au droit de propriété, il est de la compétence du Conseil de faire des recommandations appropriées à ce sujet.

M. PARODI (France) exprime l'opinion que la question de restitution n'est pas de la compétence du Conseil si elle est considérée sous son aspect juridique; il semble cependant que les représentants des Etats-Unis et de Yougoslavie ont été d'accord pour l'envisager sous un aspect purement économique.

Le Conseil peut faire des recommandations, d'après l'Article 62 de la Charte, mais l'étendue de ces recommandations doit être limitée à des questions économiques, sociales, de culture intellectuelle et de l'éducation, de la santé publique et d'autres questions connexes. A propos de l'aspect purement économique de la question de restitution, M. Winant a signalé que la question tout entière était dominée par le fait qu'il n'y a pas actuellement de trafic sur le Danube, à cause des restrictions de circulation. Par conséquent, le Conseil est saisi d'un problème général et à ce point de vue le projet de résolution présenté par la délégation des Etats-Unis semble suffisant puisqu'il vise à rétablir des conditions économiques normales dans le bassin du Danube.

M. Parodi propose, en conséquence, que la discussion soit orientée autant que possible sur la base de ce projet de résolution et que l'on ajoute aux objets de la Conférence proposée la remise en activité aussi vite que possible sur le Danube de tous les navires encore utilisables.

M. FEONOV (Union des Républiques socialistes soviétiques), avant d'entrer dans le fond même de la discussion, fait remarquer qu'une déclaration a été publiée dans la zone soviétique d'occupation en juin 1946 stipulant qu'aucune autorisation spéciale n'était nécessaire pour la navigation danubienne dans la zone soviétique; que les navires devaient obtenir des renseignements nécessaires au sujet de leurs voyages afin d'éviter les accidents dus aux épaves et aux obstructions, et qu'ils devaient se conformer aux instructions de navigation réglementant la circulation. M. Feonov signale également que les autorités soviétiques ont restitué tous les bateaux retrouvés dans la zone soviétique d'occupation, y compris cent cinquante à la Yougoslavie, trente à la Tchécoslovaquie, et quelques douzaines à des propriétaires divers.

Quand l'ordre du jour a été adopté, il était entendu que le Conseil discuterait de la restitution des bateaux yougoslaves et tchécoslovaques. Bien que la propriété de ces bateaux ne soit pas contestée, la délégation des Etats-Unis a soulevé la question d'ordre général de la libre navigation sur le Danube, un point qui n'a rien à voir avec ceux soulevés par les délégations de Yougoslavie et de Tchécoslovaquie. C'est une question très vaste qui pourrait bien être en dehors de la compétence du Conseil.

Mr. Feonov felt that the United States proposal could be seen as a direct intervention in the internal affairs of countries directly concerned in Danubian shipping and that it had been put forward in the form of an ultimatum whereby the vessels would not be returned unless the United States conditions were accepted. The United States proposal constituted an attempt to avoid discussion by the Council of the Yugoslav and Czechoslovak claims. Negotiations for restitution had already been held up for a year and a half, and various reasons had been found for withholding the vessels; it was evident that the intention of the United States Government was not to return that property but to hold it as a means of pressure.

In view of that situation, Mr. Feonov submitted that the Council should support the legitimate requests of Yugoslavia and Czechoslovakia for restitution of the vessels, and recommend to the United States Government the return of that property.

With reference to the draft resolution submitted by the Greek delegation, Mr. Feonov felt that the Greek Government should have given members of the Council due time to prepare their replies and obtain instructions when necessary. If the Greek Government had been immediately concerned with the restitution of Greek vessels, the claim for restitution would have been submitted in due time as had been done by the Yugoslav and Czechoslovak Governments; in the latter two cases, the only question remaining to be settled was that of restitution, whereas there was no immediately available information about the Greek claim. If all three claims were to be considered simultaneously in accordance with the Greek proposal, consideration of the Czechoslovak and Yugoslav requests would have to be further postponed because the Council was not yet in a position to discuss the Greek case.

Mr. ARGYROPOULOS (Greece) observed that the Greek proposal arose out of the desire to serve the interests of the Greek owners of the ships. It had been presented during the foregoing discussion because the information had only reached the Greek delegation the night before.

Mr. FEONOV (Union of Soviet Socialist Republics) remarked that in his previous statement he had wished to refer to the method chosen to present the Greek claim to the Council.

The CHAIRMAN declared the discussion adjourned until the following day.

The meeting rose at 6.20 p.m.

M. Feonov considère que la proposition des Etats-Unis pourrait être envisagée comme une intervention directe dans les affaires intérieures des pays directement intéressés à la navigation danubienne et que cette proposition a été émise sous forme d'un ultimatum, d'après lequel les bateaux ne seraient pas restitués si ces Etats n'acceptaient pas les conditions des Etats-Unis. La proposition des Etats-Unis cherche à éviter la discussion au Conseil des réclamations yougoslaves et tchécoslovaques. Des négociations pour la restitution ont déjà eu lieu pendant dix-huit mois et les Etats-Unis ont trouvé différentes raisons pour retenir les bateaux; il est évident que le Gouvernement des Etats-Unis a l'intention de ne pas restituer cette propriété mais de la garder comme un moyen de pression.

Dans de telles conditions, M. Feonov propose que le Conseil appuie les demandes légitimes de la Yougoslavie et de la Tchécoslovaquie en vue de la restitution des bateaux et qu'il recommande au Gouvernement des Etats-Unis de restituer cette propriété.

En ce qui concerne le projet de résolution soumis par la délégation grecque, M. Feonov déclare que le Gouvernement grec aurait dû donner aux membres du Conseil le temps de préparer leur réponse et d'obtenir les instructions nécessaires. Si le Gouvernement grec était intéressé, d'une manière immédiate, dans la restitution des bateaux grecs, il aurait introduit une réclamation en temps utile comme l'ont fait les Gouvernements yougoslave et tchécoslovaque; en ce qui concerne ces deux Etats, la seule question qui reste à régler est celle de la restitution, alors qu'on ne possède pas d'informations valables au sujet de la réclamation grecque. Si les trois réclamations sont examinées en même temps, ainsi que le suggère la proposition grecque, l'examen des demandes tchécoslovaque et yougoslave devrait de nouveau être remis parce que le Conseil ne peut pas encore discuter le cas de la Grèce.

M. ARGYROPOULOS (Grèce) fait remarquer que la proposition grecque est motivée par le désir de servir les intérêts des citoyens grecs à qui appartiennent les bateaux. Elle n'a été présentée qu'au cours de la discussion précédente parce que les renseignements ne sont parvenus à la délégation grecque que la nuit précédente.

M. FEONOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) signale que dans sa précédente déclaration il a voulu faire allusion à la méthode que la délégation grecque a choisie pour présenter sa réclamation au Conseil.

Le PRÉSIDENT déclare que la discussion est ajournée jusqu'au lendemain.

La séance est levée à 18 h. 20.